

# 文藻外語大學

## 活動執行成效表

活動名稱：114高教深耕計畫1-4學生競賽拔尖活動(113下) (競賽名稱：2025全國大專生英語配音比賽)

活動負責單位：主辦單位 傳播藝術系  
合辦/協辦單位 \_\_\_\_\_

經費來源：114教-高教深耕計畫(經常門)

活動目標：A與B各至少勾選一項

A主要目標：

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 提升專業核心能力 | <input checked="" type="checkbox"/> 提升基本核心能力 | <input checked="" type="checkbox"/> 提升教學/學生學習成效 |
| <input type="checkbox"/> 提升教師實務能力            | <input type="checkbox"/> 精進教學品質管控            | <input type="checkbox"/> 提升教學研究設施環境             |
| <input type="checkbox"/> 提升教師研究能力            | <input type="checkbox"/> 提升行政效率與效能           | <input type="checkbox"/> 推動社會服務                 |
| <input type="checkbox"/> 強化學生輔導              | <input type="checkbox"/> 建構核心價值/特色           |   |

B主要目標：

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 提升專業知能 | <input checked="" type="checkbox"/> 提升一般知能(軟能力) | <input checked="" type="checkbox"/> 培養三創能力 |
| <input type="checkbox"/> 營造友善/特色校園         | <input type="checkbox"/> 強化品德與公民教育              | <input type="checkbox"/> 提昇工作品質與績效         |
| <input type="checkbox"/> 提升環境適應能力          | <input type="checkbox"/> 推動服務學習                 | <input type="checkbox"/> 推動勞作教育            |
| <input type="checkbox"/> 宣導時事教育政策          | <input type="checkbox"/> 促進身心靈健康/成長             | <input type="checkbox"/> 促進環境保護與安全         |
| <input type="checkbox"/> 促進國際化             | <input type="checkbox"/> 提升體育教育                 | <input type="checkbox"/> 輔導學生職涯/就業         |
| <input type="checkbox"/> 培養人文素養            |   |  |

活動類別：其他

活動方式：競賽

活動地點：校內 \_\_\_\_\_ 校外台北城市科技大學

活動時間：114年04月20日00時00分至  
114年05月02日00時00分

實際參加對象及人數：校內教師1人(男1人女0人) 校外教師0人男0人(女0人)  
校內職員0人(男0人女0人) 校外職員0人男0人(女0人)  
校內學生4人(男3人女1人) 校外學生0人男0人(女0人)  
社會人士0人(男0人女0人)  
共計5人 (原預計參加人數5人)

活動性質：教學/課程 證照/競賽 學生生涯 交流/參訪 教師成長 其他

0名講者 0名工作人員

活動主持人：

(簡略文字敘述)：

活動內容：

(1)活動內容:由本系專任教師(教師名稱:林裕展老師)指導學生4名參加校外競賽(活動名稱:2025全國大專生英語配音比賽),提升學生傳播相關專業能力。本活動決賽為5/2,將由林裕展老師帶領前往台北參賽,請准予公假。

本活動與本系專業之關聯性如下:

1. 語音表達與口語訓練:英語配音比賽要求參賽者在無字幕、靜音播放的情況下,以準確且富有情感的語音演繹指定影片。這正呼應了傳播藝術系在語音表達、發音技巧及口語表達方面的專業訓練。學生在課程中學習如何透過聲音來傳遞信息,如何利用聲調、語速與情感塑造角色形象,從而更好地在實際演出中呈現角色內涵。
2. 表演藝術與情感傳達:配音不僅僅是語音的變換,更是一種表演藝術。傳播藝術系強調影像、音效與表演的有機結合,學生需了解角色的心理狀態與情節背景,從而運用聲音傳遞情感與故事意涵。比賽中對情感傳達的要求,使得參賽者必須結合其在表演藝術方面的專業知識,將文字轉化為具有感染力的聲音表達。
3. 多媒體製作與後期處理技能:除了純粹的語音演繹,配音過程中往往還涉及錄音、音效製作、甚至簡單的後期剪輯等技術。文藻外語大學傳播藝術系通常也包括影視製作、音效設計等課程,能夠讓學生了解如何在專業環境中進行音頻處理與調整,以達到最佳的聆聽效果與視聽平衡。參賽過程中對技術層面的要求,正是專業技能的實際應用。
4. 跨文化溝通與語言實踐:英語配音比賽同時是一個跨文化溝通的平台,挑戰參賽者不僅要有優異的英語語言能力,還需能夠跨足文化隔閡,充分展現原作精神。傳播藝術系強調理論與實踐相結合,培養學生在全球化背景下的語言及跨文化溝通能力,這項比賽為學生提供了一個展示和進一步磨練這些專業素養的重要舞台。
5. 創意思維與自我挑戰:配音比賽讓參賽者在面對不同劇情、角色時,需要發揮創意來詮釋角色,這與傳播藝術系在課程中培養學生創新思維、表現個性與突破自我有著直接的關係。透過創意詮釋,學生能更深入理解影像與聲音之間的互動,提升整體的藝術素養與專業水平。

(2)準備過程:參加「2025年全國大專生英語配音比賽」前,需進行縝密的賽前準備。首先,從主辦單位提供的公播版影片清單中挑選適合之片段,並撰寫完整英文台詞。接著依角色特性分配演員,透過反覆練習強化語音語調、節奏與情緒表達。團隊須進行聲音表演與肢體搭配訓練,確保配音同步並具戲劇張力。同時,依劇情設計音效表,自製現場音效道具並熟悉操作。演出前,安排多次模擬練習,包含走位、時間控管與匿名規定演練,以達5分鐘內完成演出。此外,須依規定準備報名資料與影片檔案,包含初賽配音影片與決賽靜音影片等,並上傳至指定雲端。透過系統性的準備過程,學生能強化英語口語與聲音表達能力,展現傳播藝術專業,並於比賽中發揮最佳團隊實力。

(3)檢附資料:

1. 競賽辦法詳附件1,
2. 參賽學生名單詳附件2
3. 指導鐘點時數表詳附件3

預期成效	實際成效	成效檢討
------	------	------

<p>(1)質化成效:</p> <p>一、語言實踐與溝通能力提升</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>真實情境演練：配音比賽透過戲劇動畫等情境模擬，讓學生沉浸於角色中，增進英語發音、語調與語感的自然運用。</li> <li>語言轉化能力強化：比賽過程要求不看字幕、純粹口語表達，有效強化學生即時反應與語言輸出能力。</li> </ul> <p>二、自信心與團隊合作能力養成</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>舞台表現經驗：公開演出與競賽形式鼓勵學生克服上台恐懼，建立語言表達的自信心。</li> <li>團體合作默契：配音過程中需分工合作、互相配合，能培養溝通協調能力與集體創作精神。</li> </ul> <p>三、藝術表達與創意應用能力增長</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>聲音塑造角色能力提升：需透過聲音呈現角色情緒</li> </ul> <p>(2)量化成效:</p> <p>(1)總計1位老師指導4名學生參與競賽。</p> <p>(2)本活動可提升專業能力之百分比預估如下：</p> <p>英語口語與語音表達能力（提升30%）</p> <p>聲音表演與戲劇詮釋力（提升20%）</p> <p>團隊協作與默契訓練（提升20%）</p> <p>音效創作與現場應變能力（提升15%）</p>	<p>(1) 訓練過程豐富：包含劇本選擇、聲音訓練、角色分配、音效設計與多次模擬演練。</p> <p>(2) 比賽過程順利：完成初賽影片與現場決賽演出，符合所有比賽規範。</p> <p>(3) 學生回饋正面：多數表示提升語言能力、合作技巧與表演信心，對未來職涯規劃有所助益。</p> <p>(1)總計1位老師指導4名學生參與競賽。</p> <p>(2)本次參賽獲團體第1名，個人第2名及第3名。</p> <p>(2)本活動提升專業能力之百分比如下：</p> <p>英語口語與語音表達能力（提升30%）</p> <p>聲音表演與戲劇詮釋力（提升20%）</p> <p>團隊協作與默契訓練（提升20%）</p> <p>音效創作與現場應變能力（提升15%）</p>	<p>達成預定成效</p> <p>達成預定成效</p>
---	---	-----------------------------

(3)活動成效 — 附件列表

項次	文件類別	文件說明	檔案名稱
1			<a href="#">指導-2.jpg</a>
2			<a href="#">指導-1.jpg</a>
3			<a href="#">指導競賽時數登記表 (林裕展).pdf</a>
4			<a href="#">2025全國大專生英語配音比賽個人獎第三名葉柏佑.pdf</a>
5			<a href="#">2025全國大專生英語配音比賽個人獎第二名蔡博宇.pdf</a>
6			<a href="#">2025全國大專生英語配音比賽團體組第一名.pdf</a>

7			<a href="#">圖片4. jpg</a>
8			<a href="#">圖片3. jpg</a>
9			<a href="#">圖片2. jpg</a>
10			<a href="#">圖片1. jpg</a>

活動建議：

- 提早安排培訓期程，納入課程設計中。
- 強化音效工作坊訓練，補強技術層面。
- 若可錄下更多演練與回顧影片，將有助學生賽後自我檢討與進步。

經費來源：【若多項經費來源，請務必註明清楚】

經費來源	金額
<input type="checkbox"/> 校內經費	0
<input checked="" type="checkbox"/> 專案 114教-高教深耕計畫(經常門) 8,486	8,486
參加人員繳費	0
單位自籌	0
其他補助_____	0
合計	8,486

經費支出明細：

支出項目	預算數	前已執行數	本次執行數	累計執行數	差異數	憑證編號	差異說明
鐘點費-依職級鐘點費最高不超過5000元(副教授715/時、助理教授655時、講師600/時)	5,000	0	5,000	5,000	0	1	
補充保費-鐘點費*2.11%	106	0	106	106	0		
教師帶隊差旅費-高鐵北高\$2,980+膳雜費 \$400+計程車資250元*2=\$3880/人	3,880	0	3,380	3,380	500	1-3	未請計程車費
合計	8,986	0	8,486	8,486	500		

說明：預算數與實支數差異超出百分之二十之流用比例且金額達一萬元以上者，須檢附核准後之「經費支出項目流用變更申請表」核銷。若屬分次分期執行之活動，於最後一次活動執行完畢後，再針對差異作說明。

備註：本表請於活動結束後一個月內與核銷請款單一併簽核（請以本表代替活動結案簽呈）。